

以藝術啟動英語學習之轉軸 — 「旅遊英文」課程設計

李鴻麟*

摘要

本研究主要在研擬一套適合藝術校院「旅遊英文」課程的教學方式及活動，藉由藝術內涵與元素的加入，檢視課程是否具備多樣性以提升英語學習動機，並檢視學生自我覺知學習成效，包含旅遊英語及國際旅遊知識、增進聽說讀寫四大能力是否有所增強。本課程以注意、相關、信心、滿足等四大途徑為策略，透過全語言的內容導向教學活動，包括教師授課與文化旅遊專家講座來傳遞國際旅遊與旅遊情境英語等知識與技能，並利用任務導向教學活動來訓練學生擬定完整的企劃提案，運用各種不同的藝術專長，以製作「臺灣藝術人文一日遊」的短片，透過網路的推播來行銷寶島臺灣。本課程的教學活動皆訓練學生運用聽、說、讀、寫四大語言能力，以增加教學效果。本研究利用教學滿意度問卷調查、訪談、教學觀察省思記錄等三大方法來分析教學成效以做為未來課程實施的修改依據。本研究最主要的貢獻是可以分享給其他在藝術校院任教之英語教師，協助將藝術本質與內容加入英語學習課程，提高藝術主修生的興趣。

關鍵字：藝術主修生、國際旅遊、ARCS 理論、全語言教學、專家講座、英語影片拍攝計畫

* 國立臺灣藝術大學通識教育中心教授

Power Up English Learning with Arts-The Curriculum Design of Travel English

Li, Hong-Lin*

Abstract

The current study aims to develop a Travel English course offered to arts majors, wishing to examine whether the curriculum has a wide diversity to enhance the English learning motivation in art majors and whether students' self-perceived learning effectiveness, including tourism English and international tourism knowledge and the four major abilities of listening, speaking, reading, and writing has been enhanced. We employ the elements of attention, relevance, confidence, and satisfaction to arouse student's interest in class, using content-based instruction to convey international travel knowledge and teach practical English for traveling as well as task-based instruction to assist students in planning and implementing a short video to promote Taiwan's tourism and arts in cyber space. We emphasize the equal use of the four skills in learning—listening, speaking, reading, and writing, to strengthen the effect of teaching. The study is conducted through questionnaire survey, interviewing, and class observation to examine the outcomes of the teaching activities. As a subsequent step, the outcomes are taken into consideration in modifying the teaching plan for future teaching practice. The main contribution of this study is to provide insight for English teachers teaching at arts universities on how to incorporate arts into English learning courses.

Keywords: Arts Majors, International Travel, ARCS Theory, Whole Language Approach, Expert Lecture, English-Language Film Production

* Professor, General Education Center, National Taiwan University of Arts.

壹、研究動機與目的：強化藝術主修生之英語學習動機

在臺灣英語學習的教學現場所要面臨一個共同的問題就是如何啟發及鼓舞英語學習不振的學生（楊育芬，民 85），而這樣的問題在崇尚自由與彈性的藝術學校更加明顯，為能有效提振學生英語學習意願，改善自我的教學品質與方式實為當務之急。

將藝術融入語言課程不只有利於藝術主修生本身的英語學習，還具有其他層面的影響及意義。隨著國際化之趨勢，國立臺灣藝術大學近年來提出各種策略，包含鼓勵師生境外研習及交流、承辦國際藝術展演與活動、積極參與及組成國際學術聯盟等績效，期望培養師生成為具有國際競爭力的藝術專才。然而，以上的策略皆以英語能力為執行的關鍵：倘若學生沒有具備使用英語的信心與興趣，欲強化其英語能力恐怕會事半功倍；相對的，學生藝術英語能力的提升也能進一步帶動學生思考如何以英語來表述專門知識，因而達到學習進階與擴散效應。

本研究主要在針對藝術大學「旅遊英文」課程的規劃，設計一套突破舊有框架的教學計畫。這個計畫可以協助課程添加藝術元素，讓學生在修習本課程時，除了學習相關情境的英語知識與吸收國外旅遊資訊之外，還能接觸到藝術相關的訊息。另外，本研究亦融入「跨域結合」的學習機制，讓學生所屬的領域專長可以在課程中的小組作業中加以發揮。融入藝術的「旅遊英文」創新課程是目前大學校院旅遊英語相關課程中尚未建置的教學途徑與內容，透過科學的方法，我們檢視本課程對於學生而言是否具備多樣性以提升藝術主修生的英語學習動機，並檢視學生自我覺知學習成效，包含旅遊英語及國際旅遊知識、增進聽說讀寫四大能力是否有所增強。因此，本研究的執行成果將可以運用於其他大學校院藝術主修生的英語課程設計。

貳、文獻探討

一、學習動機

根據張春興（民 85）的定義，動機是指引起個體針對該一活動朝向某一目標前進的內在歷程，也因此動機常與需求、興趣、好奇、信念、價值等概念相關（朱敬先，民 86），並常常被認定是一種得以完成目標的驅動力（Davey, 2004）。因為動機是一種可以啟動、維持、引領、終止的方法（Coon, Mitterer, &

Martini, 2017), 所以動機一旦被喚醒, 便會激起個體去行動、維持, 或往既定的目標邁進 (Hilgard, 1953; Ryan & Deci, 2000)。

學習者的動機是外語學習成敗的重要原因之一 (Gardner & Lambert, 1972)。根據 Gardner & Lambert 的分法, 學習動機分為整合性動機 (Integrative Motivation) 及工具性動機 (Instrumental Motivation)。整合性學習動機是指學習者為了瞭解該語言的思想文化並融入該語言社群。舉例來說, 許多移民期望藉由語言的學習來融入新的社會, 而這樣的學習動力即為整合性動機。所謂工具性動機則是為了實用性的目標, 例如升學或就業所需而進行的學習。許多研究指出成功學習的關鍵為內在的學習動機。陳啟明和邱政峰(民 98)強調: 真正引發效果的學習動機是自動自發而非經外在因素而造成的。換句話說, 學習動機為一切學習之基礎, 沒有良好的學習動機, 再精良的教學方法及內容亦無助益。

Krashen(1981)也肯定學習動機的重要性。Krashen 提出情意濾網(Affective Filter)的概念, 強調學習態度、動機強弱及焦慮感會阻礙語言的輸入, 進而影響情意濾網與學習成效。換言之, 使得「有意義」、「可理解」的語言輸入能進到學生的腦中的重要關鍵是情緒濾網。若情緒濾網高, 造成外語學習過程中產生的負面情緒過多, 將會影響學習成效。根據 Krashen 的理論, 教學者應提供有意義的學習, 減低語言學習的焦慮情緒, 以增進學習成果。

二、ARCS 理論

Keller (1987a) 提出了 ARCS 理論。ARCS 理論強調動機與情意的激發以及學習的趣味性。Keller 將動機的激發分成四個主要要素, 也就是注意 (Attention)、相關 (Relevance)、信心 (Confidence)、滿足 (Satisfaction)。根據 ARCS 理論的主張, 教學的首要為捕捉學習者的注意和興趣; 再者是透過經驗的結合, 讓學習者體會到所學內容具有切身關係, 進而建立學習意願; 同時, 教學者必須協助學習者了解到教學的目標是可以達成的任務, 以建立學習的信心; 最後即為學習成就感的促成。

國內有許多學者在探討國內學生英語學習成就與學生自我效能的關係, 也有許多研究以英語學習動機為分析的切入點 (林婉惠&朱玉妮, 民 102; 張善賢, 民 101; 郭又正, 民 100)。英語學習需要持之以恆, 若沒有足夠的動機, 英語學習很難持之以恆。因此, 學生英語學習動機對英語學習扮演非常重要的角色, 特別是要提升英語的學習表現, 強化英語學習的動機是首要的前提。

三、語言技能整合教學 (Integrated-Skills Instruction)

根據全語言教學法 (whole language approach) 的主張，日常溝通需同時使用到數項語言能力；因此，將聽、說、讀、寫等四項語言技能進行獨立教學的模式，恐無法讓學習者習得足夠的英語溝通能力。而除了實際溝通能力的考量之外，四大語言技能的學習事實上為相互影響、互相強化的功能 (Peregoy & Boyle, 2013)。本理論強調：當語言學習者使用任何一項語言技能時，會同時增加了對於目標語言的認識，而每次所習得的知識，都會貯存在目標語言的知識庫裡，供學習者在運用其他語言技能時使用。因此，各項語言技能的學習具有相互支持的效用 (Kumaravadivelu, 1994)。技能整合教學可以區分為任務導向 (task-based) 和內容導向 (content-based) 兩種模式 (Oxford, 2001)。任務導向是指教學者交付學生特定的學習任務，以提供使用英文進行溝通的機會，藉以應用語言技能。而內容導向則是利用目標語來教授知識內容，藉以建立語言與知識傳遞之間的連結，協助學生獲得專業知識和語言能力。

四、教學活動設計與自我覺知學習成效評估

理解了強化學習動機的策略之後，我們在課程中運用了各個技巧與元素並且在課後自我學習成效評量中檢視英語學習動機是否有所上升。自我覺知學習成效為學生自己主觀認為的學習效果，有別於教師的實際評量成績 (張基成 & 彭星瑞, 民 97)，主要為後設認知的能力與表現，包括設定學習目標、作品、反思、自我評估、同儕互評、同儕互動、蒐集與整理資訊、持續修正、發現並解決問題等面向。

動機高低和自我信念的強弱息息相關；如同程炳林 (民 91) 所指出的，自我效能 (self-efficacy) 被視為一種特意情境的構念 (situation-specific construct)，指個人的信念強弱，是目標達成，也是自我完成某些行為的一種能力判斷。這些能力判斷不僅影響個人目標水準與努力程度，亦會影響個人做出行動的動機、任務的選擇與否與表現出的成果。因此，我們在自我覺知學習成效評量中檢驗本課程是否有助於增強旅遊英語的知識以及專家分享是否有助於深化國際旅遊的常識。

而關於英語短片拍攝任務所呈現的效應，誠如 Wang (2016) 的研究所顯示的，在翻轉教育的思維之下，教學者應該善用多媒體來創造另類、有趣的教學活動，而 EMMP (English Micro-Movie Project) 即為一個能夠有效提升效能的學習活動。根據 Wang 的分析，將微電影課程融入國中英語教學可以添加學習的樂趣並強化學生的學習效果，尤其是提升英語口說的正確性與流暢度。有

鑑於此，我們將檢視「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫的執行是否增加練習英語的機會以及增添學習的多樣性。

最後，依據鄭志文（民 108）的發現，簡報製作與設計練習是提升溝通藝術能力的一個很好的管道；因此，本課程要求學生在英語影片拍攝之前，透過簡報的方式以英語將影片的主題以及內容安排公開呈現給同學，期望學生能夠藉此優化英語聽說讀寫四大能力。

參、研究方法

本研究採用頻率、平均值及百分比等統計分析法對調查所得之數據作描述性統計分析。透過描述性之分析方法，我們可以了解修課學生對本課程教學方法與教材內容的看法及態度。此外，本研究也採用質性調查之方法，對修課學生進行課程教材與教法等相關議題之訪談。訪談採用半開放性的模式，在事先設定的議題大綱下與學生進行相關問答。訪談目的為收集深入的質性資料，對師生同意的議題加以探討，以增加本研究之效度。除了訪談之外，我們亦採用教學現場觀察的方式，以教學者的身分實際進入自然的教學現場，來掌握觀察研究對象如何觀看、聆聽、說話、思考和行動（黃政傑，民 76）。

一、研究對象

本課程開放給大學部一至四年級各科系的學生選修，包含表演藝術、美術、設計、傳播四大領域的主修生。對於英語能力水平，本課程並無特別的限制及門檻，意即修課學生的英語程度並不一致。一般而言，藝術主修生的性格較為內向，有疑問或有想法時也傾向保持沉默，因此教學者對於學生的鼓勵在教學過程中扮演非常重要的角色。對於課程內容的安排，藝術主修生較偏愛與藝術相關的主題以及較具有實作性質的活動。

二、資料來源

（一）問卷

本研究在學期末以 Likert Scale 七尺度量表探詢學生對於本課程是否具備多樣性以提升藝術主修生的英語學習動機，並檢視學生自我覺知學習成效，包含旅遊英語及國際旅遊知識、增進聽說讀寫四大能力是否有所增強。

（二）教學省思紀錄

教學省思記錄的內容為平時上課、講座以及短片企劃報告及播放時，申請人對於學生四大能力運用、學生學習外顯態度以及以英語作為溝通應對工具所做的觀察記錄。

（三）訪談

本研究在學期末執行修課學生訪談。訪談調查的目的主要是了解修課學生對於本課程所安排的教學內容與教學活動的看法，包含最為推薦之設計與做法以及需要改進的面向。

三、教學設計

本課程執行有以下三大目標：一、本課程主要在針對藝術大學「旅遊英文」課程的規劃，設計一套突破舊有框架的教學計畫。這個課程可以協助課程添加藝術元素，讓學生在修習本課程時，除了學習相關情境的英語知識與吸收國外旅遊資訊之外，還能接觸到藝術相關的訊息。二、本課程亦融入「跨域結合」的學習機制，讓學生所屬的領域專長可以在課程中的小組作業中加以發揮。三、融入藝術的「旅遊英文」創新課程是目前大學校院旅遊英語相關課程中尚未建置的教學途徑與內容，因此，本課程的執行成果將可以運用於其他大學校院對於相同科目的課程設計。

（一）動機提升與課程內容設計

我們以 Keller (1987a) ARCS 理論為課程建構基礎，將注意、相關、信心、滿足四大要素融入內容的設計與安排，分別說明如下。

注意要素的融入：本課程以全英語進行課程及文化旅遊專家講座，以督促學生注意聆聽，同時以著名圖解英語會話教材作為補充內容，吸引學生興趣及喜好。

相關要素的融入：本課程將藝術欣賞與學習要素加入旅遊英語學習的過程，建立課程與藝術主修生的相關性。此外，本課程教導設計國際旅遊行程，學習如何為出國旅遊提出規劃與設計並要求利用不同藝術專業製作行銷臺灣的英語短片，學習企劃案內容與行程規劃表，發揮學生專長。

信心要素的融入：對於參與討論及發問與表現優異的學生口語鼓勵及公開表揚。

滿足要素的融入：要求學生將「旅遊行程規劃表」內容與同學分享，作為同儕參考的資訊。

本課程包含內容導向以及任務導向兩大內容成分，分別說明如下。

(二) 內容導向整合教學

本課程以 Travel On 為主要教材。輔助教材則採用國內知名出版社希伯崙出版之教材「靠英語走透透—彩繪圖解英語會話」。除了課本內容的傳授，本課程亦安排以英語進行)的文化旅遊專家講座。講座由教學者邀請具備英語、旅遊以及藝術專業的教師分享如何規劃「藝術之旅」，並由旅臺外國人士分享各國值得參觀的景點，包括邀請波蘭及越南留臺學生進行該國文化、藝術、旅遊景點介紹並針對其母國與臺灣之藝術文化差異進行比較。同時，課程亦邀請具備英語教師、領隊導遊、休閒管理博士、背包客等多重身分的專業教師擔任講座，分享自助旅遊經驗，同時介紹世界重要文化藝術景點以及重要實用旅遊資訊與工具，並要求學生提交一份「旅遊行程規劃表」。此外，亦邀請越南留臺學生分享越南文化特色、社會背景與旅遊指南。

(三) 任務導向整合教學—製作「臺灣藝術文化一日遊」短片

本課程安排「臺灣藝術文化一日遊」短片製作作業，首先各組必須針對拍攝計畫進行英語簡報。影片內容主題必須包含臺灣重要景點與相關文化特色，並融入藝術元素（如國樂與戲劇）以增添趣味性與可看性。簡報與影片呈現後進行同儕評分與建議，所有得分與建議皆回饋各組組員，以作為參考與改進依據。內容要項說明如下。

藝文資訊：提供旅臺外國遊客可以參觀之藝文景點。

交通：提供交通資訊以方便外國旅客的旅遊規劃。

飲食：介紹值得嘗試的臺灣道地美食。

英語描述及說明：以英語進行說明並提供字幕以去確保資訊完整及清晰。

藝術專長的貢獻：修課學生必須以自己的藝術專業投入影片的拍攝與製作。

本課程的教學內容與活動安排如表 1。

表 1，本課程教學內容、活動設計與時數

學習主題 (主教材與專題講座)	情境用法 (輔助教材)	時數
Preparation-Luggage Packing	如何以英語描述旅遊必備物品	2
Itinerary-A Backpacker's Trip	如何以英語詢問景點與方向	2
Air Travel-Budge Airlines	機場各項設備英語名稱與對話及句型	2
Hotel-Flight and Hotel Package	飯店各項設備英語名稱與對話及句型	2
Transportation-MetroCard	公共運輸工具使用相關詞彙與對話句型	2
Dining Out-Food Service Industry and Tourism	著名外國與臺灣料理名稱及點餐對話與句型	2
Entertainment-Tourism Development	各種休閒設備與機構詞彙及相關對話句型	2
Shopping-Holiday Season Shopping	購物必備英語字彙與對話及句型	2
波蘭文化與藝術之旅	/	2
渡假勝地-越南		2
透過旅遊看世界		4
期末英語影片製作呈現		2

教學評量方式

本課程的教學活動採雙軌並行。一個為教學者知識傳達的教學活動，主要在傳遞國際旅遊背景概念、國外藝文機構與活動以及在旅遊情境下所需的英語知識。另一個為學生執行交付任務的習作活動，目的在以英語製作短片，推廣臺灣的藝術及藝文景點，並放置於網路平臺以供國際人士欣賞。本課程之評量方式為多面向評鑑，即同時採納教師評分、小組互評、個人自評等模式，從三大面向考核修課學生的學習成果。

肆、研究結果分析

一、自我覺知學習成效評估

關於『「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫是否增加英語學習的多樣性？』的問題，課程回饋調查顯示有 99.89 的比例給予「尚可」以上的回應 (mean = 5.9; SD = 0.81) (參考圖 1)。

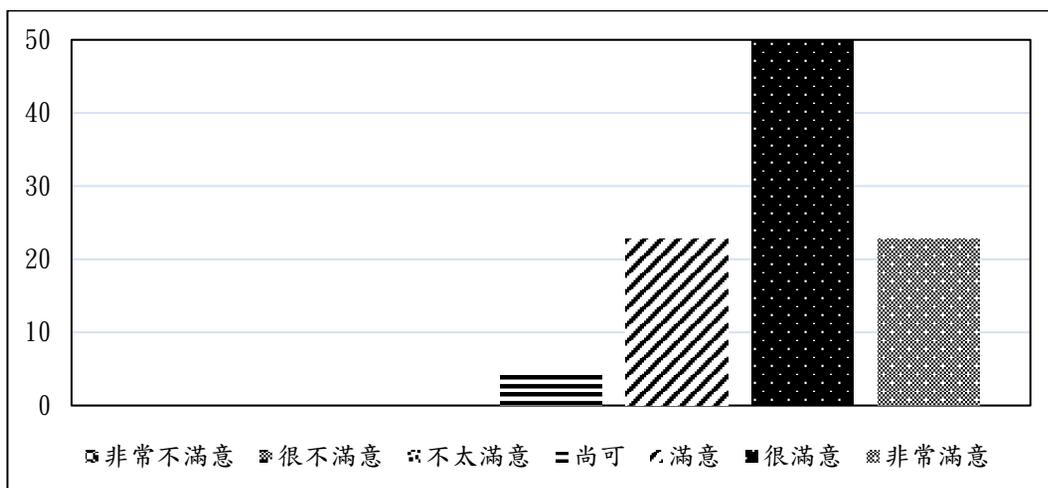


圖 1，期末影片製作計畫對於增加英語學習多樣性之成效

關於「本課程是否有助於英語學習動機的提升？」，課程回饋調查顯示，有 81.35% 的學生持正面的看法 (mean = 5.1; SD = 1.16) (參考圖 2)。

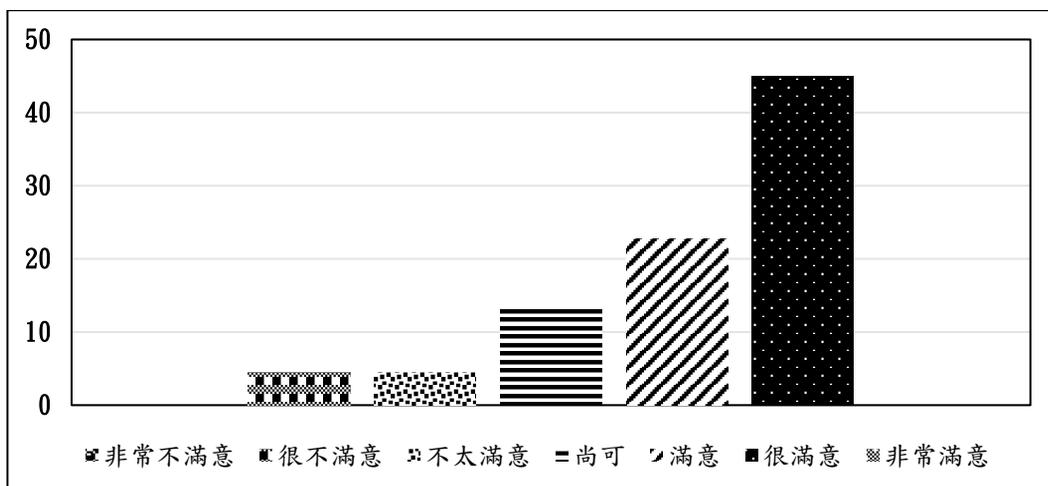


圖 2，本課程對於英語學習動機提升之效用

針對「本課程是否有助於提升旅遊英語之相關知識？」，課程意見調查顯示：有 90.82% 的學生給予「尚可」以上的評價（ $mean = 5.59$; $SD = 1.29$ ）（參考圖 3）。

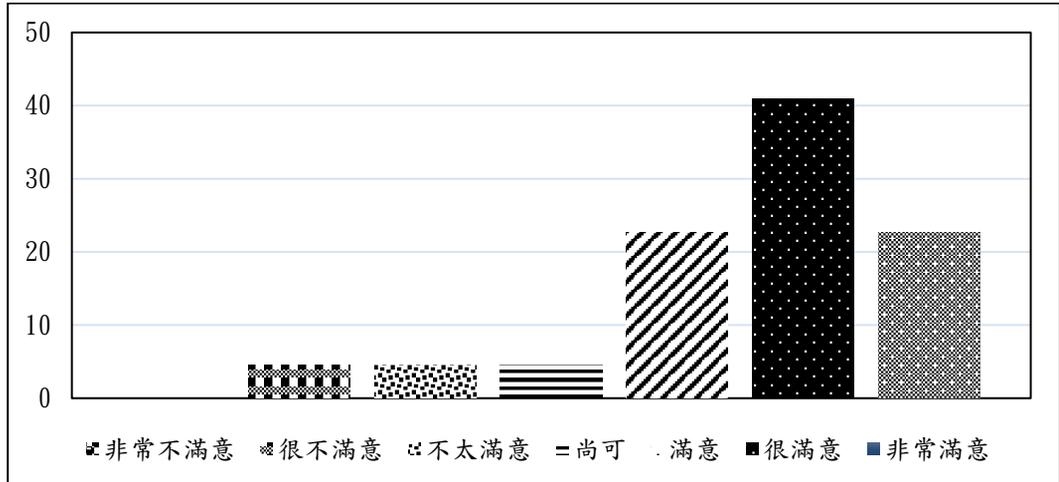


圖 3，本課程對於旅遊英語知識提升之效果

關於「本課程文化旅遊專家講座是否有助於國際旅遊知識之增進？」，學期課程回饋顯示，95.44% 的學生給予「尚可」以上的滿意度回饋（ $mean = 5.9$; $SD = 0.86$ ）（參考圖 4）。

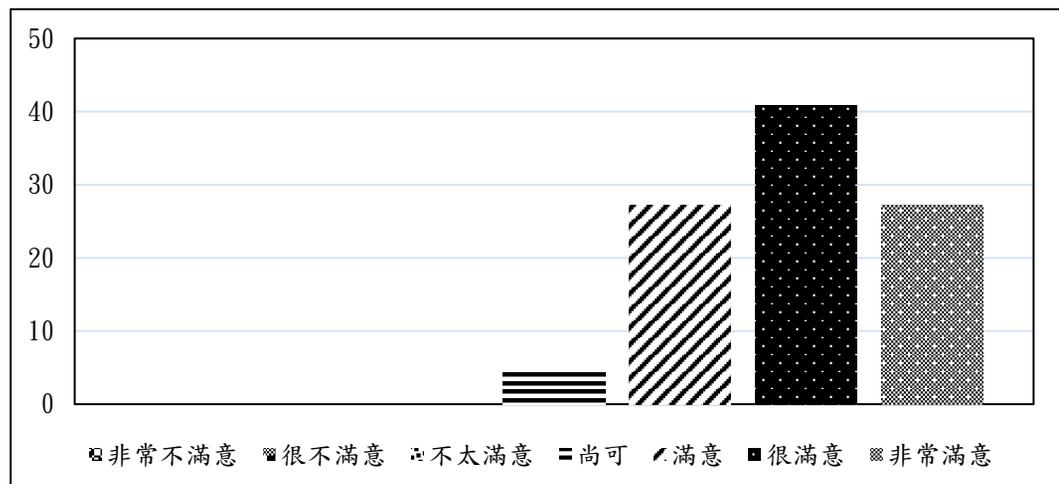


圖 4，文化旅遊專家講座對於國際旅遊知識增進之效用

關於『「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫是否提供英語練習之機會?』，課程回饋調查顯示，有 95.36%的學生給予「尚可」至「非常滿意」的評價 (mean = 5.1; SD = 1.16) (參考圖 4)。

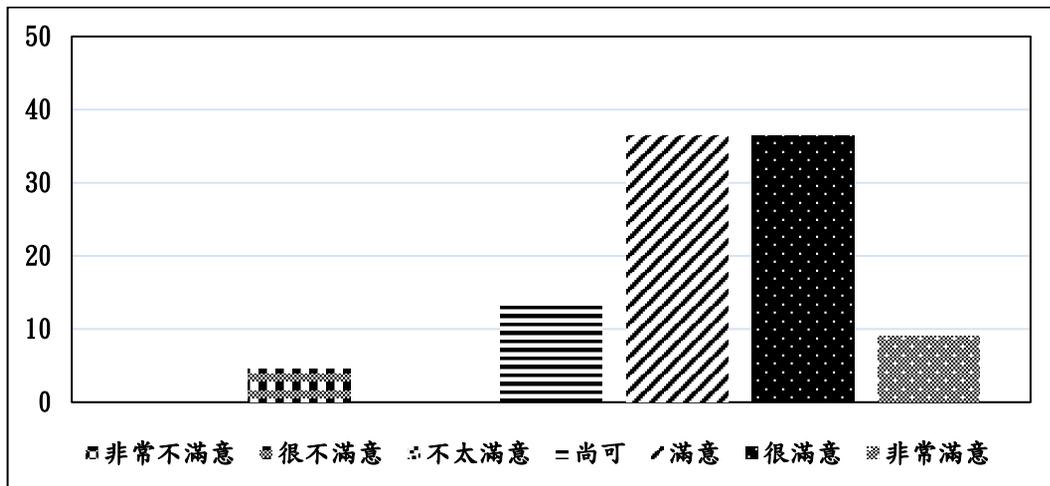


圖 5，期末影片製作計畫對於增加英語練習機會之效果

關於『「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫簡報是否增進聽說讀寫四大能力?』，下學期課程回饋調查顯示有 99.89 的學生持正面的態度 (mean = 5.4; SD = 1.05) (參考圖 6)。

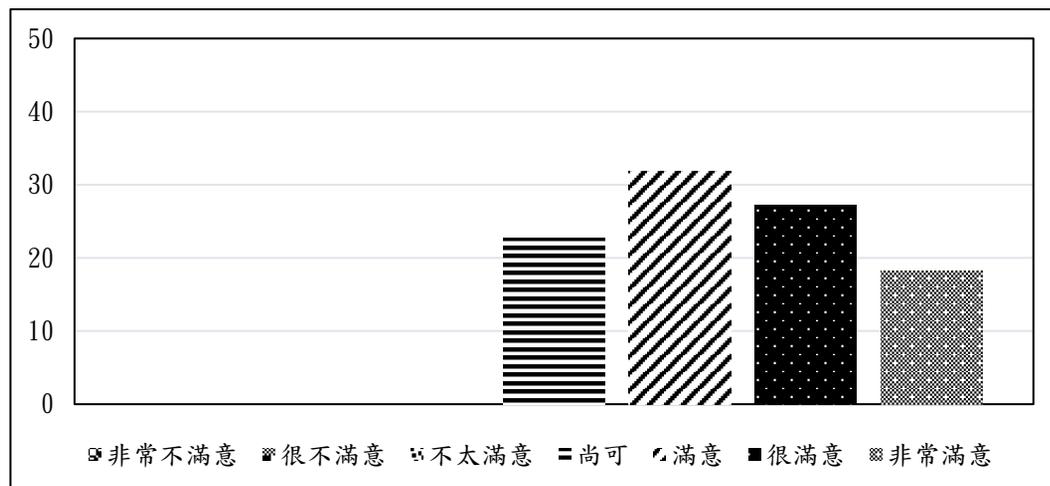


圖 6，期末影片製作計畫對於增加英語四大能力之成效

在學習回饋問卷調查中，關於『「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫是否提供英語練習之機會？』，學生持肯定態度的比例為 95.36%，而關於『「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫是否增加英語學習的多樣性？』，持正面態度的比例為 99.89%。另外，同樣也有 99.89% 比例的學生對於『「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫簡報是否增進聽說讀寫四大能力？』給予正面的回應。這樣的調查結果顯示學生認定英語影片製作計畫不只為英語學習增添了趣味，也為學生製造了使用英語的機會，同時提升了他們的四大英語能力。

針對「本課程是否有助於提升旅遊英語之相關知識？」，課程意見調查顯示：有 90.82% 的學生給予「尚可」以上的評價；然而，只有 81.35% 的學生對於「本課程是否有助於英語學習動機的提升？」給予肯定的回應。本調查結果顯示儘管學生從課程中獲得關於國際旅遊的知識，對於是否能夠提升主動學習英語的能量卻是有所保留。

在學習回饋問卷調查中，全數的學生對於「本課程文化旅遊專家講座是否有助於國際旅遊知識之增進？」皆給予肯定的回饋，為調查問題中得分最高的項目。此調查結果顯示學生對於教科書以外的吸收管道非常認同，特別是每個專家講者所呈現的都是國際旅遊所必備的基本知識以及不同的文化傳統，都是與他們自身息息相關而且極可能利用到的訊息，因此學生們給予這樣的活動規劃極高的評價。

二、教師課堂觀察與紀錄

依據教學現場的觀察，我們發現多數學生對於課程所介紹的內容，包含旅遊專業英語的演練、英語影片拍攝以及文化旅遊專家講座皆展現高度的興趣，並且都能夠專心吸收新知，勤做筆記；在遭遇問題之際，也能與同儕相互討論以尋求解答。

至於文化旅遊專家講座的國際旅遊知識與文化分享，我們發現多數學生在講座中皆勤作筆記，對於演講內容亦能認真思考並能回答講者的提問；經常有同學在講座結束後繼續就教於講者，顯見演講的活動的安排讓學生們收益良多。

根據課堂教學觀察，多數的學生在影片拍攝與簡報製作的過程之中，都能針對遭遇的問題與教學者進行討論。在簡報呈現時，由於不得攜帶講稿與提示以及每位同學皆必須上臺報告的要求，學生皆能提起勇氣使用英語來介紹臺灣，在投影片上的書寫英文以及內容報告的口語英語都有良好的表現。

關於英語影片拍攝的主題與內容，透過教學觀察，我們發現大多數的組別都能夠激盪出特別的拍攝手法，以自身的藝術專長來呈現報告的主題與內容，

例如：在影片中融入中國樂器演奏的橋段以介紹歷史文化古蹟；或者是以戲劇的手法來展現景點的特色。藝術元素的連結與融入為本課程增添了許多的趣味及樂趣。

同時，對於英語四大能力在英語影片呈現中的展現，我們的教學現場觀察發現：修課學生在編輯影片內容時會利用網路進行資料的搜尋與補充，並以此來進行內容的編修與改寫，因此，學生的英文閱讀與寫作能力俱能獲得磨練及精進。除了閱讀與書寫能力之外，影片製作計畫也為學生帶來英語聆聽與口說訓練的機會；在進行期末口語簡報之際，學生不須透過任何的書面提示，大多能以清楚的發音來傳達內容，並能理解聽眾以英語提出的問題。簡言之，學生在英語聽說讀寫四大溝通面相皆有良好的表現。

最後，對於整體課程與英語學習動機提升的影響，觀察紀錄顯示：在本課程安排以英語進行的文化旅遊專家講座結束後，部分學生會主動針對演講內容有所疑慮或無法瞭解之處就教於講者或教學者。在期末英語影片製作的過程之中，許多學生都能夠積極與教學者討論所欲呈現之內容應該如何以英語呈現及表達較為適當。以上觀察顯見本課程的教學內容與活動設計能夠提升修課學生學習英語的動機。

三、訪談結果與分析

關於本課程的內容規劃，多數學生給予正面的回饋，表示內容與活動安排非常符合課程的宗旨。學生回饋的訊息列舉如下：

「主題式的課程安排很有條理與組織，有助於學習」(學生 02)。

「非常符合課程名稱，內容皆以國際旅遊為主」(學生 25)。

「對旅遊方面英文知識有所提升」(學生 11)。

然而，有學生建議本課程需要增加以英語進行溝通的練習，例如：

「建議可以增加老師與學生互動的機會」(學生 18)。

「課程可以增加同學練習會話的練習」(學生 13)。

關於「臺灣藝術文化一日遊」影片製作計畫，學生一方面認定可以增添英語學習的趣味性，提升英語練習的機會。參考學生回饋如下：

「影片呈現的作業很特別、很有趣」(學生 01)。

「影片製作計畫有助英語口說訓練或提升英語講故事的能力」(學生 13)。

「影片製作任務讓每個人提升英語口說的流暢度」(學生 22)

「影片製作讓每個人有練習以英語陳述文化景點的機會」(學生 26)。

而另一方面，部分學生認為英語影片拍攝的進行有實質上的困難。例如，組員參與的程度不盡相同、必須在原有的專業課程之外付出許多時間、互評機制可能不盡公平等問題。參考學生回應如下：

「影片製作計畫以分組進行，但是分組成員的參與程度不同」(學生 28)。

「影片製作必須花較多的時間，負擔太重」(學生 21)。

「影片製作成果評量透過同學互評，不夠客觀」(學生 5)。

關於文化旅遊專家講座的規劃，多數學生給予支持與認同，認為參與專家講座是非常難得的學習機會，可以協助他們了解不同的文化和風俗，並可以增加與外籍人士的互動。參考學生回饋意見如下：

「專家講座很難得，是很少有機會接觸到的學習管道」(學生 23)。

「專家講座有助於提升英文互動能力」(學生 24)。

「專家講座可以我們知道不同國家的事物與文化」(學生 6)。

「專家講座講者用清晰的語速和咬字進行演講，受益良多」(學生 22)。

四、三角驗證分析

本研究採取學習回饋問卷調查、訪談、教師教學現場觀察等三個方法，交互分析的結果如下。

(一) 本課程規劃之優點

英語學習動機之提升

本課程英語影片製作的任務，根據問卷調查、訪談、教師教學現場觀察的結果，為英語學習添加了許多的趣味以及練習英語的機會。整體而言，本課程具備多樣性與趣味性，有利於英語學習動機之提升。

旅遊英語及國際旅遊知識、增進聽說讀寫四大能力之優化

經過歸納與分析，我們發現問卷調查結果、訪談的回饋及教師教學現場觀察都指出本課程整體的教學內容與活動安排對於學生在國際旅遊方面的專業知識是有所幫助的。關於文化旅遊專家講座的規劃，學生的滿意度回饋給予高度肯定，而學生在訪談中也指出專家分享的確為難得的學習經驗，可以習得不同的國情與文化，同時具有利用英語與專家交流互動的機會。文化旅遊專家講座產生的效應也完全反映在學生積極聆聽與提問的態度上。

(二) 不足與待改善之處

本課程的教學內容規劃對於英語學習動機的提升仍然有改善的空間；誠如

學生在回饋中所建議的，他們期望有更多互以英語來互動交流的練習，因此課程如果能夠融入更多的口語演練，將可以更有助於英語溝通能力的強化。

此外，學生的回饋也指出影片拍攝計畫有執行上的困難，例如需要花費較多的時間與心力、組員工作分配難以平均、互評機制不夠公允等問題。由於藝術主修生必須比一般大學生付出更多的時間在課業上，所以繁重的拍攝任務對他們形成了一種負擔。

伍、討論與結論

本研究證明了本課程的教學內容與活動設計提升了英語學習動機。本課程融入注意要素以吸引學生興趣及喜好、透過相關要素以建立課程與藝術的連結、利用信心要素以鼓勵學生運用英語發表意見、善用滿足要素以分享國際旅遊資訊。誠如意見回饋所反映的，當學生肯定英語影片製作計畫可以增添英語學習的趣味性並增加練習英語的機會時，他們便能藉由影片的實地拍攝與製作享受學習的多樣性，連帶提升英語學習的動機。專家講座的安排亦有相同的效應，由於學生有認識不同國家事物與文化的需求，因此，他們願意在講座進行中用心投入、虛心學習，使得國際旅遊的知識能夠有實質的增進。

本研究調查指出文化旅遊專家講座的分享的確讓學生受益良多。透過講座，學生可以了解不同國家的風俗、文化、藝文景點等資訊，並且可以親自與講者對談，進行溝通與交流。我們邀請在臺灣進修或工作的外籍人士來進行演講。不同國籍的講者在討論過程中往往呈現出不同文化的價值觀，透過教師的帶領，能夠增進學生的文化敏感度與跨文化理解力，更能培養學生的人際與跨文化溝通能力，拓展國際觀（周宛青，民 107）。另外，講座的安排也符合許多學生的實質需求。有許多臺灣學生計畫到國外打工度假，希望結合透過工作與假期的旅遊型態，真實體驗外國生活。本課程要求邀請的講者分享橫跨文化而衍生之衝擊，探討適應本國與臺灣環境的心路歷程與所遭遇到的困難，以及自身獲得的成長與反思。在旅遊的層面，講者亦針對在不同文化情境下所歷經語言使用的挑戰、見聞的增廣、環境轉換的調適（賴佳柔，民 106）等進行說明。這些分享都使得同學對於出國旅遊具有新的觀感與見解（徐元民，民 100）。

在旅遊活動如此盛行的現代社會中，旅行的特殊性轉而來自於個人主觀經驗的差異，旅行者個人的空間體驗成為旅行過程中越來越重要的國分與特質（胡晴舫，民 107）。因此，有人寧願採取不同的文化與空間經驗，在偏離日常生活的正軌尋找出一成不變的生活所沒有的新事物和體驗，於是逐漸帶動自助

旅行的風潮（曾煥玫，民 99；陳德立，民 76）。自助旅行的迷人之處在於可隨時調整計劃，探索一個未在計畫中的和驚喜，深層的認識、體驗不同的人、事、物，重新定位自己，即使旅程中可能充滿不確定的變化（謝淑芬，民 83）。此種旅遊方式被視為自我成長的方式，對於自助旅行者而言他們追求的是新奇的體驗、冒險及自由感（Urry, 1992）。

Keller (1987b) 認為教學設計者面臨的主要挑戰是教學內容必須要具有變化，讓學生避免無聊，但是變化又不能太過巨大而引起學習者心理的焦慮。本著這樣的理念，我們的課程要求學生執行「臺灣藝術文化一日遊」英語影片製作計畫並在期末展現拍攝的內容。這樣的作業任務雖然需要耗費較多的時間，但是內容製作的要求難度適中。我們的研究結果呼應 Good & Brophy (2017) 的看法：成功的作業應該是讓學生能夠獨立地完成的任務。所以作業的要求應考量到學生的能力，不應該是過於困難或過於容易的工作，而應該是讓學生對於作業內容能達到真正的理解，進而產生學習而獲得的成就感。除了難易程度的考量，根據我們的調查顯示：「臺灣藝術文化一日遊」英語影片製作計畫的確增加了英語學習的樂趣印證了愉快的學習環境可以讓學習者在不知不覺中吸收知識並加以應用。誠如許多學者所提倡的，和諧愉悅的課堂環境讓英語學習充滿歡樂，進而引發學習者的關注和興趣（Ruggieri, 1999；Minchew, 2001；Nilsen & Nilsen, 1999）。

同時，「臺灣藝術文化一日遊」英語影片計畫也要求在期末呈現拍攝的成品。我們的調查的結果呼應展現實質的學習成果對於教學功效的確有實質的增益。語言學習不只是一種心理活動，也會在過程中會留下許多難得的回憶。當學習者能夠看到自己學習過程具體展現在眼前，將會給他帶來成就感和安慰感。這樣的成效是因為學習的成果轉化為視覺刺激後，在學習者的心中形成一種視覺獎勵（王珩，民 94）；也因為如此，Dörnyei (2001) 建議教師必須將學生的學習成就具體化以滿足學生的學習成就感。此外，英語影片的呈現任務也符合實作評量的理念。Stiggins (1987) 指出：與傳統測驗相較起來，實作評量更能反映學生的個別差異、能夠檢驗解決現實問題的能力、更能反映教師的教學目標、也更能真實測量學生學習的品質。簡言之，英語影片計畫要求學生應用出他們所習得的知識與技巧，表現出較為高階的認知能力（Wiggins, 1993）。

本研究結果驗證了藝術元素的融入可以有效提升旅遊英文的知識。課程中文化旅遊專家講座的安排有益於學生了解各國文化與傳統，並且透過現場的交流與互動，讓學習者可以運用英語來達到溝通的目的，為旅遊英文課程增添學習的深度與廣度，應該列為必要的教學內容與活動。而「臺灣藝術文化一日遊」

影片製作計畫亦受到學生的肯定，不但有助於藝術校院學生善用藝術專長來推介臺灣文化景點，更能給予學生學習使用英語來敘述與表達的機會。然而，我們發現臺灣學生對於使用英語進行溝通仍然趨於被動與保守，教學者必須給予鼓勵與要求，以協助學生克服開口說英語的心理障礙。此外，教學者在學生分組作業的過程中，應當適時介入，以確保任務分配能夠公平合理，使每個成員都能夠具有對等的練習機會。最後，由於藝術校院學生需要花費很多的時間與精神在主修與專業課程之中，影片拍攝的規劃及製作也將耗費相當比例的心神。因此，我們建議將影片製作任務納入課程活動之際，必須考量學生在專業領域的課業份量及比重，避免讓過重的負擔及要求破壞了學習的樂趣。

雖然我們的研究指出了本課程的安排與規劃對於英語學習動機、旅遊英語、國際旅遊知識的提升有相當的助益，在後續的追蹤探討中，我們將採取學前以及學後評量的方式，在一個穩固的比較基礎上，針對課程實施後所產生的效應提出對比和分析，相信更能夠增添本研究主題的學術價值。

參考文獻

中文文獻

- 王珩 (民 94)。從 ARCS 模式探討英語學習動機之激發策略。臺中教育大學學報：人文藝術類，19，89-100。
- 朱敬先 (民 86)。教育心理學—教學取向。臺北：五南文化。
- 周宛青 (民 107)。高等教育全英語課堂教學個案研究。教學實踐與創新，1，155-191。
- 林婉惠、朱玉妮 (民 102)。英語學業成就的家庭背景因素探討。臺中教育大學學報，27 (1)，93-110。
- 胡晴舫 (民 107)。旅人。新北市：八旗文化。
- 徐元民 (民 100)。一個深層的生命經驗：從觀光客的凝視出發。身體文化學報，12，1-24。
- 張春興 (民 85)。教育心理學—三化取向的理論與實踐。臺北：東華書局。
- 張基成、和彭星瑞 (民 97)。網路化檔案評量於國中電腦課程之使用及成效。師大學報：科學教育類，53 (2)，31-57。
- 張善賢 (民 101)。設定明確目標對英語為外語學生單字學習的自我效能和成就表現之預測。彰化師範大學文學院學報，5，53-74。
- 郭又正 (民 100)。英語學習策略對國中體育班學生英語學業成就預測之研究—以高雄市某國中為例。中等教育，62 (4)，76-100。
- 陳啟明、邱政峰 (民 98)。成人參與高等回流教育學習動機之量表建構與現況之研究。國立虎尾科技大學學報，28，93-110。
- 陳德立 (民 76)。如何準備自助旅行。臺北：青年經濟旅行俱樂部。
- 曾煥玫 (民 99)。女性自助旅行者的旅行經驗研究。國立臺灣大學森林學研究所碩士論文。
- 程炳林 (民 91)。多重目標導向、動機問題與調整策略之交互作用。師大學報：教育類，47 (1)，39-58。
- 黃政傑 (民 76)。課程評鑑。台北：師大書苑。
- 楊育芬 (民 85)。英文學習不振之原因診斷。人文及社會學科教學通訊，4，85-101。
- 鄭志文 (民 108)。導入專題式學習之課程設計與成效：以溝通藝術課程為例。靜宜人文社會學報，13 (2)，147-177。

賴佳柔 (民 106)。海外打工度假者之資訊行為。淡江大學資訊與圖書館學系碩士班學位論文。

謝淑芬 (民 83)。觀光心理學。臺北：五南圖書公司。

英文文獻

Cook, G. (2003). *Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Coon, D., Mitterer, J. O., & Martini, T. S. (2017). *Psychology: Modules for active learning*. California: Wadsworth Publishing.

Davey, G. (2004). Psychopathology of specific phobias. *Psychiatry*, 3 (6), 83-86.

Dörnyei, Z. (2001). *Motivational strategies in the language classroom*. New York: Cambridge University Press.

Gardner, R. C. & Lambert, W. E. (1972). *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, Mass: Newbury House.

Good, T. L., & Brophy, J. E. (2017). *Looking in Classrooms*. New York: Routledge.

Hilgard, E. (1953). *Introduction to psychology: Motivation*. New York: Thomson.

Keller, J. M. (1987a). Development and use of the ARCS Model of instructional design. *Journal of instructional development*, 3, 2-10.

Keller, J. M. (1987b). Strategies for stimulating the motivation to learn. *Performance and Instruction*, 8, 1-7.

Krashen, S. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. Oxford: Pergamon Press.

Kumaravadivelu, B. (1994). The Postmethod Condition: (E) merging Strategies for Second/Foreign Language Teaching. *TESOL Quarterly*, 28(1), 27-48.

Minchew, S. S. (2001). Teaching English with humor and fun. *American Secondary Education*, 1, 58-70.

Nilsen, A. P. & Nilsen, D. F. (1999). The straw man meets his match: six arguments for studying humor in English class. *English Journal*, 4, 34-42.

Oxford, R. (2001). Integrated skills in the ESL/EFL classroom. *ERIC Digest*, 6(1), 1-2.

Peregoy, Suzanne F. and Boyle, Owen F. (2013). *Reading, Writing, and Learning in ESL: A Resource Book for Teaching K-12 English Learners*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education.

Ruggieri, C. A. (1999). Laugh and learn: Using humor to teach tragedy. *English*

Journal, 4, 53-59.

Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2000). Intrinsic and extrinsic motivations: Classic definitions and new directions. *Contemporary educational psychology*, 25(1), 54-67.

Stiggins, R. J. (1987). Design and development of performance assessments. *Educational measurement: Issues and practice*, 6(3), 33-42.

Urry, J. (1992). The tourist gaze and the Environment'. *Theory, Culture & Society*, 9, 1-26.

Wang, K.-H. (2016). *Effects of an English Micro-movie Program on Speaking Performance for Potential English Achievers in a Junior High School* (Unpublished master's dissertation). National Kaohsiung Normal University, Kaohsiung, R.O.C.

Wiggins, G. P. (1993). *Assessing student performance*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.

